



D	Artikel- und Anfertigungsnummer überprüfen. Rapportangaben beachten.	Der Untergrund muss trocken, glatt, fest und frei von z. B. Dispersionsklebstoffen sein.	Der Untergrund muss farblich neutral, trag- und saugfähig sein, ggf. durch Einsatz eines pigmentierten Tapetengrundes.	Nur Vlies-Rollkleister gem. Herstellerangaben ansetzen und gleichmäßig, bahnenweise mit der Kleisterrolle direkt auf die Wand rollen.	Zugeschnittene Bahnen einrollen (Muster innenliegend), ohne Weicheitz ins Kleisterbett ausrollen und passend abschneiden.	Nachfolgende Bahnen auf Stoff tapazieren und mit einer Moosgummi andrücken. Ggf. im Nahtbereich einen konischen Nahtroller einsetzen.	Bei Einhaltung der Verarbeitungsanleitung, später restlos trocken abziehbar.	Bei Tapeten mit Strukturen dienen Naturprodukte als Vorlagen. Entsprechende Schattierungen sind kein Beanstandungsgrund. Beanstandungen ohne Beweisführung (Musterstücke und Einlagezettel) werden nicht anerkannt.
GB	Check wallcovering for identical pattern and batch no. Follow pattern repeat information.	Surfaces should be dry, smooth and solid.	Surfaces should be of a neutral colour, absorbent and workable.	Apply paste (special paste) directly onto the wall with a lambskin roller.	Apply cut length onto the pasted wall - no soaking time. Then cut off where necessary.	Hang further strips edge to edge, - smooth down with a soft brush or foam rubber roller.	Easily removed later on, dry strippable.	Natural products serve as patterns for structured wallpapers. Corresponding shadows are not a reason for complaints. No defects, no claims, including labour charges for hanging will be accepted after goods are cut. If flaws / imperfections are found after hanging 3 strips, stop immediately and return to the retailer for credit.
F	Vérifier la référence et le bain du rouleau. Respecter les indications de raccord.	Le support doit être sec, lisse et dur.	Le support doit être de couleur neutre et absorbant.	Encoller directement le mur avec un rouleau en laine.	Poser les lés coupés - sans temps de détrempé - sur le mur encollé et couper pour ajuster la longueur.	Coller les lés suivants bord à bord et appuyer légèrement sur les joints avec une brosse ou un rouleau.	Plus tard, décollable à sec.	En ce qui concerne les papiers expansés, nous prenons des produits naturels comme modèles. Les nuances analogues ne représentent pas de motif de réclamation. Contrôlez si le papier présente des défauts après la pose du 3 ^{ème} lés. Les frais de pose et dépose ne pourront en aucun cas être pris en charge pour plus de 3 lés. Les réclamations sans preuve à l'appui [échantillons et étiquettes] ne seront pas acceptées.
NL	Artikelnr. en badnr. controleren. Op rapport letten.	Ondergrond moet droog, glad en stevig zijn.	De ondergrond moet droog, vlak, stevig, schoon (neutraal van kleur) zijn en over voldoende draag en absorptie vermogen beschikken.	Speciale vlieslijm gebruiken en met een zachte roller direct op de wand aanbrengen.	Op maat gesneden banen - zonder inwektijd - direct op de ingelijmde muur aanbrengen en boven en onderzijde passend afsnijden.	De banen worden tegen elkaar gestoten opgebracht en met een zachte behangborstel of rol aangedrukt.	Het behang kan later droog worden verwijderd.	Voor behang met structuren hebben natuurproducten als voorbeeld gediend. Vandaar dat structuur- en kleurnuanceringen mogelijk zijn. Deze nuanceringen zijn geen grond voor reclamatie. Na verwerking van drie banen dient u de kwaliteit te controleren. Bij reclamaties worden niet meer als 3 banen vergoed. Verwerkingskosten worden niet vergoed. Klachten zonder bewijsvoering (monsterstuk + rol etiket) worden niet gehonoreerd.
PL	Sprawdzić zgodność numerów tapet i numerów serii poszczególnych rolek. Respektować przesunięcie wzoru.	Podłoże musi być suche, gładkie, twarde i wolne od dyspersyjnych środków klejących.	Podłoże musi być chłonne, nośne i kolorystycznie neutralne.	Ścianę pokryć specjalnym klejem do tapet na włócznie.	Przykleić, suche pasy tapety przyłożyć do posmarowanej klejem ściany i odpowiednio dociąć.	Kolejne pasma tapety przykleić na styk, dociskając miękką szczotką lub wałkiem.	Przy remoncie całkowicie usuwalna na sucho i nie pozostawiająca resztek.	Tapety z wzorami strukturalnymi bazują na produktach naturalnych. Ewentualne różnice w odcieniach nie będą uznawane jako wada produktu. W razie reklamacji proszę obowiązkowo dołączyć odcinki i etykiety reklamowane tapety ponieważ bezpodstawne reklamacje nie będą rozpatrywane. Atesty: Wydane przez Narodowy Instytut Zdrowia Publicznego - Państwowy Zakład Higieny na tapety Fabryki Rasch Nr. HK/B/1740/01/2008, Nr. HK/B/1740/02/2008, Nr. HK/B/1740/03/2008.
RUS	Проверьте артикул и номер партии. Обратите внимание на указанное смещение рисунка.	Поверхность должна быть сухой, гладкой и твердой.	Поверхность должна быть однотонной, впитывающей влагу и прочной.	Клей нанести валиком прямо на стену.	Нарезанные полосы - без намакивания - прикатать к промазанной клею поверхности и при необходимости обрезать края.	Следующие полосы клеить встык, прижимая валиком или щеткой.	При замене снимаются без остатка в сухом виде.	Структура рельефных обоев базируется на рельефе натуральных покрытий. Соответствующая неоднородность цветового фона не является браком. После поклейки трех полос проверьте, пожалуйста, товар на наличие брака.
CZ	Zkontrolujte, že číslo výrobku a výrobní číslo [šarže] jsou u všech rolek stejné. Dbejte správného napojení.	Podklad musí být suchý, hladký a pevný.	Podklad musí být barevně neutrální, nosný a savý.	Speciální lepidlo na vlies tapety naneste vhodným válečkem rovnoměrně v pásích přímo na zeď.	Nastříhané pásy bez namáčení umístíte a přitlačíte na stěnu a podle potřeby zařezáte.	Spoje navazujících pruhů přitlačte tapetovacím válečkem.	Později je tapeta za sucha beze zbytku odstranitelná.	Jako předloha pro výrobu strukturovaných tapet slouží přírodní materiály. Odpovídající odchylky odstínů nejsou důvodem pro reklamaci. Po zpracování tří pásů prosím zkontrolujte jejich kvalitu. V žádném případě nelze uhradit náklady za nalepení více než 3 pásů. Reklamacie bez předložených důkazů (vzorky a vkládací listky) nebudou uznány.
H	A cikk- és a gyártási számot ellenőrizze. A tapéta hátulján megadott illesztésre figyeljen oda.	A felület száraz, sima és kemény legyen.	A felület színtelen, megfelelően teherbíró és jó nedvszívó legyen.	A speciális ragasztót hengerrel közvetlenül a falra vigye fel.	A felvágott tapétacsíkokat - várakozási idő nélkül - a ragasztóval bekenet felületre görgetői és méterre vágni.	A következő tapétacsíkot a másikhoz illesztve rakja fel, majd kefével vagy hengerrel simítsa el.	A Vlies tapéta később szárazon, maradék nélkül lehúzható.	A strukturált tapétáknál a natúr termékek mintaként szolgálnak. Ennek megfelelően az árnyalások nem kifogásolhatóak. Három csík feldolgozása után ellenőrizze kérem az áru minőségét hiányosságait! 3-nál több csík ragasztási költségeit semmi esetre sem vállaljuk. A reklamációt bizonyítási eljárás (mintadarabok és címkék) nélkül nem ismerjük el.
SF	Tarkista, että kuosi ja painonumero on kaikissa rullissa sama. Tarkista kuviokohdistusmerkintä.	Kiinnitysalueen tulee olla kuiva, puhdas ja tasainen.	Vanhhat tapetit tulee poistaa kiinnitysalueen tulee olla yksivärinen.	Levitä liisteri (erikoisliisteri) suoraan seinään maalaustalalla.	Asenna vuota liisteröidylle seinälle - ei vertymysaikaa. Leikkaa ylimääräinen pois.	Kiinnitä seuraavat vuodat puskusauvoim, tasolta saumakohdat pehmeällä harjalla tai kumitallalla.	Maalustapetti on pinta kuivana helposti poistettavissa.	Struktuuritapettien mallina ovat luonnontuotteet. Tästä johtuvasti sävyvaihtelut eivät ole reklamaatioyry. Kun olet työstänyt kolme kaistaa, tarkasta tavara, onko siinä laatuvuutteita. Korvaamme liimakulut korkeintaan 3 kaistaa. Reklamaatioita ilman todisteita (mallikappale ja pakkauksen sisältä laitettu lappu) ei hyväksytä.
N	Sjekkt at tapetet har samme design- og tryknummer. Følg informasjon om mønsterrapport.	Overflater må være tørre og jevne.	Underlaget skal være ensfarget, rent, jevnt, fast og avvettlet.	Påfør lim direkte på veggen.	Heng de ferdig kuttete lengdene på veggen uten å fukte dem. Resnjør lengdene, hvis nødvendig, med en skarp kniv.	Heng øvrige lengder kant mot kant, - stryk nedover med en myk børste eller skumgummirulle.	Er enkel å fjerne ved omtapetsering.	For tapeter med strukturer fungerer naturprodukter som originalmonster. Eventuelle sjatteringer gir ikke grunnlag for reklamasjon. Etter å ha hengt opp 3 lengder, må man kontrollere varen for eventuelle feil og mangler. Vi erstatter ikke i noe tilfelle arbeidsomkostninger for varer som er satt opp med feil eller mangler. Reklamasjoner må dokumenteres med prøver og kopi av pakkseddel/faktura.
DK	Kontroller at rullerne har ens mønster og tryknummer. Følg information om mønsterrapport.	Underlaget skal være tørt, glat og fast.	Underlaget skal være farveneutralt, bæree- og sugedygtigt.	Påfør klæber (special-klæber) direkte på underlaget med en lamme-skindsrulle.	Tilskårne baner - uden trække tid - påføres klister og skæres af.	Hæng efterfølgende baner kant mod kant - og tryk fast med en tapetbørste eller skumgummirulle.	Let at fjerne senere i tør stand.	Ved tapeter med struktur anvendes naturprodukter som mønster. Derfor er nuanceforskelle ingen reklameringsgrund. Kontrollér venligst varen for kvalitetsmangler efter forarbejdning af tre baner. Der accepteres ingen omkostninger for opsætning af mere end 3 baner. Reklamationer uden bevisførelse [afsnit og etiket] anerkendes ikke.
E	Verificar el no. del artículo y de la tintada. Observar las indicaciones del rapport.	La base tiene que estar seca, firme y lisa.	La base tiene que ser de color neutral, resistente y absorbente.	Aplicar la cola especial directamente en la pared, con un rodillo de lama.	Colocar el paño de papel cortado, en la pared encolada [sin tiempo de emblan-decer] A continuación cortarlo por dónde sea necesario.	Colocar los paños subsiguientes guardando la juntura y presionarlos con un rodillo o un cepillo.	Posteriormente, el papel puede despegarse en seco del todo.	Los papeles pintados con diseños que imitan a productos naturales, los diferentes tonos no dan lugar a reclamaciones; ya que así se muestra la naturalidad. Después de haber pegado tres tiras, rogamos comprueben si el papel muestra deficiencias cualitativas. En ningún caso nos hacemos cargo de la mano de obra. No aceptaremos reclamaciones sin la presentación de la muestra física dañada.
VRC	首先检查墙纸的货号 and 批号。注意对花位置。	墙面必须干燥、光滑平整且坚固, 墙面不得带有色散粘贴材料	墙面颜色应呈中性, 应具有良好的粘性和吸附力。必要时可用腻子处理墙面	使用无纺布专用胶粉, 根据厂家提供的说明书进行调配, 在对应用于墙纸的宽度上, 用涂胶辊直接将胶液均匀地涂在墙面上。	把裁剪好的墙纸将花纹向内卷好, 无需浸泡时间, 将纸卷展开, 开贴在 涂有胶液的墙面上, 并将纸卷下端剩余部分剪掉	将相邻的各纸带边缘对齐依次进行粘贴, 然后用一胶辊在墙纸上轻轻压滚, 必要时可采用锥形压缝滚子在接缝部位轻压。	凡根据操作说明完成施工的墙纸, 日后更换时, 无需软化便可毫无剩余地将旧墙纸揭下。	表面带有纹理的壁纸应与天然产品同等看待。色调的细微差异不属于质量问题。施工时, 请在粘贴三个纸带后及时检查产品是否有质量问题。实属质量问题时, 厂方最多承担三卷墙纸的胶粉费用。对于壁纸的质量问题, 客户需提供相应的证据 (样纸及附加书面说明), 否则无法受理。